

Рес. № 107

41-109

3100



# Гердойсен калавё

Чăвашгосиздат ■ 1941

14 March 1901

THE NATIONAL ARCHIVES

RECORDS OF THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

RECORDS OF THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
BUREAU OF LAND MANAGEMENT

## ЛАПТЕВ КАЛАСА ПАРАТЬ

Пирён батарея Пэрк-Ярви станцинчен пёр вунӓ километра яхӓн сурсёрелле вырнаснӓччӓ.

Хӓлле. Уллах кӓна вӓрман ус-ланки, йӓри-тавра чӓрӓш йывӓс-сисем. Хамӓр позиции вӓрман-тан ан асӓрхаччӓр тесе, эфир орудисем умне те, хысне те сӓм-рӓк чӓрӓшсем ларта-ларта тух-рӓмӓр. Сывлӓшран сӓнасран та орудисене лайӓх пытарнӓччӓ. Аяккипе юпасем лартса, сӓеле

витнѣччѣ. Ҷав Ҷивитти Ҷине юр  
Ҷуса кайрѣ те, эфир юр Ҷине  
йываҶ тураттисем сапала-сапала  
тухрамәр.

Расчетсем Ҷакантах, Ҷәр пұрт-  
сенче пуранатчѣҶ. Ҷәр пұртсен-  
чен орудисем патне Ҷуре  
ятарласах чаваласа сукмаксем  
хывнәччѣ.

ХыҶалта, пәр аллә - Ҷитмёл  
метр вәрман ашнелле, аслә лей-  
тенантән — Маргулис юлташән,  
батарея командирән, Ҷәр пұрчѣ  
ларатчѣ.

Командовани хушнине пур-  
нәҶласа, батарея куллен тәшман  
Ҷине вут тәкатчѣ, хайән йывәр  
снарячѣсемпе персе тәшманән  
пулемет йависене, блиндажѣсене

тата ытти укрепленийёсене арката-арката ывăтатчĕ. Анчах та темĕн чул персен те пирĕн снарядсен хисепĕ чакмастчĕ, чакма мар вăл пушших ўссе пыратчĕ, — пирĕн пата ҫине-ҫинех снарядсем турттарса кўрсе тăратчĕҫ: вăл вăхăтра Маннергейм линине пĕтĕмĕшле штурм тăвасса кĕтетчĕҫ.

Эпир белофинсене питех те хытă пёҫертрёмёр, вара вёсем пирĕн батарейăна ҫавăрса илсе тĕппипех аркатса тăкма шухăш тытаҫҫĕ иккен. Ҫакна вёсем сивĕ те тётреллĕ кун, декабрĕн 23-мĕшĕнче, пурнăҫласшăн пулаҫҫĕ.

Ирпе, ҫутăлнă - ҫутăлманах,



штабран, телефонпа батарея командирё эфир вырнасна вырна йёлтёрсё-белофинсен отрячё кёрсе кайни синчен хыпар илет.

Аслә лейтенант Маргулис юлташ савантах хамәра сыхлас телёшпе уйрәм мерәсем йышанать: батарея патёнчи дозора тата та ытларах сынсем тәратать; пире, орудисем расчечёсене, кашнинех орудисем патне харпәр хай вырәнне йышанма приказ парать, саванпа пёрлех пире вәл сакна та асәрхаттарать: пирён, хәшпёрисен (камсем-камсем иккенне вәл савантах кәтартса парать), кирлө пулсан, орудисем патёнчен уйәрәлса, контратакәна каймалла пулать.

Ханасем вӑрах кӑттермерӑс.  
Кӑнтӑрла сулӑнсанах пӑшал сас-  
си илтӑнсе кайрӑ: кӑна ӑнтӑ  
пирӑн сылтӑм флангра тӑракан  
дозор белофинсем курӑннине  
систерсе ҫапла сигнал пачӑ. Бе-  
лофинсем йӑлтерсемпе вӑрман-  
тан килсе тухрӑс.

Аслӑ лейтенант Маргулис ҫа-  
вӑнтах управлени взводӑнчен  
вунпиллӑк красноармейца бата-  
рея патне илсе пычӑ, ҫапӑҫу  
самантрах пуҫланса та кайрӑ.

Белофинсем, пиртен темиҫе  
хут йышлӑрах пулнӑскерсем (вӑ-  
сем виҫҫӑртен те ытла пулнӑ),  
тӑрех пирӑн батарейӑна хупӑр-  
лама тытӑнчӑс.

Эпир вӑсене хирӑс пӑшалпа

персе тятӓмӓр. Анчах та, акӓ  
вӓсем кӓшкӓра-кӓшкӓра тӓрех  
батарея ҫине тирӓнчӓҫ.

Эпир вӓсене пурте пӓр харӓс  
пулеметпа, винтовкӓпа, револь-  
верпа персе кӓтсе илтӓмӓр. Фин-  
сем чакрӓҫ.

— Батарея, огонь!—команда  
пачӓ аслӓ лейтенант.

Пирӓн орудисем тӓваттӓшӓ те  
кӓске дистанцирен кӓрслеттер-  
чӓҫ.

Ҫӓр чӓтресе кайрӓ, вӓрман  
хӓрринчи пысӓк йывӓҫсем сыв-  
лӓшра ҫӓклене-ҫӓклене ҫапӓн-  
чӓҫ. Вутлӓ шквал пирӓн патал-  
ла килекен белофинсене шӓпӓр-  
па шӓлнӓ пекех шӓлса ывӓтрӓ.

Финсем пӓр самантлӓха шӓ-



пах пулчѣс. Анчах та пӑртак  
тӑрсан каллех ак, хальхинче  
паҫӑрхинчен те ытларах тискер-  
ленсе, пире атакӑлама тытӑнчѣс.  
Ёнтӑ халӑ вӑсем пире умран  
мар, аяккинчен, пирӑн оруди-  
сем илеймен ҫӑртен, хӑсме ты-  
тӑнчѣс.

Эпӑ кашкӑратӑп:

— Аслӑ лейтенант юлташ,  
финсем сулахайра!—тетӑп.

А пирӑн командир, аслӑ лей-  
тенат Маргулис, аманӑ иккен,  
выртать. Вӑл мана чӑнет:

— Лаптев, пар-ха мана вин-  
товка!—тет.

Эпӑ командир валли пӑшалне  
тупасса тупрӑм, анчах ниепле те  
хӑй патне пыма май ҫук хамӑн, —

пульәсем ҫумәр пекех ҫаваҫҫе.

Винтовкине авәрлатәп та командири ывәтса паратәп.

Вәл каллех пеме пикенет. Белофинсене пәрин хыҫҫән теприне ҫәре пере-пере антарать.

Пәхатәп та ҫаврәнса, белофинсем әнтә пирән снарядсен склачә патнех ҫывхарса ҫитнә. Әнтә вәсем хәйсен вут хыптармәш бутылкисене ывәтаҫҫе. Әнтә хәшпәр ещәксем ҫунма та тытәннә.

Мән тәвас? Халех ывтәнатпәр вәт сывләша!

Пачах урәх ҫын сассипе кәшкәрсә яратәп:

— Аслә лейтенант юлташ, снарядсем ҫунаҫҫе!

А вәл мана ҫапла ответлет:

— Тўрә наводкапа огонь!  
Снарядсене унта пирёнсёрех сўн-  
терёс.

Чәнах та, сунакан ещёксене  
кёсён лейтенант Сидоров юлташ  
ытти боецсемпе пёрле юр сине  
сапала-сапала пәрахна та хыпса  
илнә пушара сийёнчех сўнтернә.

— Сапла, тетеп, тўрә навод-  
капа сунтармалла!

Кунта вара мана самаях тар-  
лама тиврә.

Оруди патёнче эпә пёр-пёч-  
ченех тәрса юлтәм. Юлташсен-  
чен хәшне вёлернә, хәшәсем  
сулахай, сылтәм енче, е хысалта  
тәшмана батарея патне пыма  
чарса тәраçсә. Вәсем винтовка-  
семпе перессә.

Манан вара—оруди. Винтов-  
кәран пенё пекех сав орудирен  
манан пёр-пёчченех перес пу-  
лать. Пысак та йывәр тупа  
манан хаман личнай пашал пек  
пулса тачё...

Финсем усланкара, орудипе  
тёлме-тёл. Финсем вәрман хёр-  
ринче. Переңсё, ушкән-ушкән  
пухәнаңсё, чупа-чупа пёр вырән-  
тан тепёр вырәна куңаңсё. Тәш-  
ман пулемечёсемпе автомачёсем  
пульәсем акса сес тәраңсё, мана  
пуңама сёклеме те памаңсё.

Эпё орудийён юр сінче чёкең  
хўри пек сарәлса тәракан тимёр  
станинисем хушшинче пёшкён-  
се ларатәп.

Панорама патне пырәп тесе



ан та ёмётлен ёнтё. Пыма та кирлё мар. Тўрё наводкәпа перетёп. Пуҫа кәлармасәр алла ҫеҫ хәпартатәп та, затворне уҫатәп. Унтан снарядне хәпартатәп, авәрлатәп. Зарядне те ҫав майпах вырнаҫтаратәп. Унтан вара, пәраканнипе хәпартакан механизмсемпе иккёшинпе те пёр харәс ёҫлесе, белофинсене „мушка ҫине“ илетёп—әнланмалларак каласан—белофинсен хәш группи ҫине персен усәлләрах пулё-ши тесе куҫпа виҫсе илетёп.

Белофинсем пёр минут та тытанса тәмаҫҫё. Тәтәшах пёр вырәнтан тепёр вырәна чупа-чупа куҫаҫҫё. Эпё ҫакна асрах тыта-

тӑп. Чупаканни ҫине хӑй ҫине  
мар, унӑн умне тӗллетӗп.

Тӗллетӗп те, раз!—шнуртан  
туртатӑп, шнурӑн вӗҫӗ умрах,  
хамӑн чӗркуҫҫийӗм ҫинчех.

Оруди персе ярать.

Асӑрханарах умма пӑхатӑп, аҫ-  
та лекнине сӑнатӑп.

Белофинсене чӑлпар! ҫеҫ са-  
латса янӑ...

Каллех алӑпа ҫӗлелле карма-  
шатӑп, ҫӑраҫсине уҫатӑп. Хам  
ҫиех пушӑ гильза тухса ўкет.  
Ана аяккалла, хӗрринелле, ывӑ-  
татӑп.

Каллех орудие авӑрлатӑп. Кал-  
лех, меллӗ самант тупса, бело-  
финсен ушкӑнӗ ҫине перетӗп.

Эпӗ ҫнарядсене орудии ашне,

колпачек пәрәннипе пәрәнман-  
нине пәхмасәрах, хуратәп. Пәх-  
каласа-туса тәрсан, час унта хәв-  
на та пәрса пәрахёс.

Аста пәх—унта финсем. Хам  
ёслетёп, хам куҗа-пуҗа унталла-  
кунталла вылятса сес тәратәп.  
Час-часах винтовкәпа револь-  
вера та ёсе яма тивет. Ман ум-  
ра унта, станина синче, хәма  
синчи пек, пурте куҗ умёнче—  
пәшал патронёсем те, револьве-  
рён те. Пётём арсенал хатёр.

Сапәсу саплах пырать-ха. Хёрү.

Дивизион командирё капитан  
Хоменко пёр вунә боец пухать  
те пирён паталла ыткәнать.

— Маргулис юлташ! Пуләшма  
пыратәп! — тесе кәшкәрать вәл.

Суранланнӓ командир ҫавӑнтах команда парать:

— Атакӑна! Тӑван ҫӑршывшӑн! Сталиншӑн!

Хӑй вара ҫавӑнтах сиксе тӑрса боецсене ертсе тӑшман ҫинелле ыткӑнать.

Анчах та ҫак атака хыҫҫӑн та белофинсен йышӗ сахал мар юлать-ха. Вӗсем ҫаплах-ха батареяна ҫавӑрса илес шухӑшне пӑрахмаҫҫӗ, вунпиллӗкшерӑн-ҫирӗмшерӑн пухӑнса пирӑн ҫине ушкӑнӑн-ушкӑнӑн тапӑнаҫҫӗ.

Ҫавӑн пек ушкӑнсенчен пӑри кӑшкӑрса тӑрех манӑн орудисине тапӑнчӗ.

Эпӗ орудирен пеме ӗлкӗртӗм— тапӑнакан финсенчен тӗсӗ те



юлмарё. Анчах та хам снарядпа  
эпё чут şeç хаман туппәма та  
ватса пәрахаттәм,—снаряд çав  
тери çывәхра çурәлчё. Снаряд  
ванчәкёсем орудит питлөхне пё-  
төмпех хәмпәлчәлатса пәрахрөç.

Ёçлетөп-ха. Çәмәлах мар. Ёнтө  
хам, мунчара пулнә пек, чәм  
шыва ўкрөм. Калама кәна çә-  
мәл—пөччен сакәр çыншән ёç-  
лен вөт-ха! Ун пек чухне вәтәр  
градуслә сивө те уçалтараймасть.

Сасартәк хыçра тем чәштәр-  
татнә пек илтөнчө. Нагана тәсса  
вәльт! şeç çаврәнса тәратәп:

— Кам вәл?

— Ан пер, Лаптөв, эпё ку,  
Пулькин, батарейән тимөрсит.

Пәхап—төрөсөх, Пулькин. Тө-

лѣнетѣп: епле-ха вѣл кунта џитиех шуса џитме пултарнѣ, пуџа та џѣклеме май џук-џке, пасса! Белофинсен пульисем чавнипе пѣтѣм таврари юр џаврѣнса вѣџсе тѣрать.

Анчах ыйтса-туса тѣма халѣ вѣхѣт мар.

Пулькин мана пулѣшма тесе шуса пынѣ иккен.

Эпѣ савѣнтѣм.

— Айта, — тетѣп, — снарядсем парса тѣр.

— Мѣнле парса тѣраџџѣ ѣна, — тет вѣл.

Пулькин нихѣџан та снаряд тытса курман; йывѣр снарядсене мѣнле тытса џѣклес-ха; алѣран ярас мар тесен, мѣнле йѣтса

пырас,—әна-кәна нимән те пәл-мест вәл.

Тимёрсә. Пирән батарейәра лашасем таканлатчә. Колхозран килни те нумаях пулмасть. Анчах төреклә ача,—эпә хам та төреклә те, вәл тата төрекләрех, ман-ран сур пұ сүләрех теме пулать.

Мана пуләшма шәп сакәнпек сын кирлә пулнә та.

Эпә Пулькина савантах снарядсене мәнле тытмаллине кәтарт-рәм, вәл мана снарядсем парса тәра пусларә, эпә кәтартнә тәрәх вәсене тупә кәпчин камерине лартса ырнастарать.

Пулькинпа иксәмәр еслеме тытәнтәмәр. Ёс хута кайрә ёнтә пирән! Тытәнтәмәр хайхи фин-

сене турама, аякран пӑхсан кирек кам та: орудипатӑнче иккӑн мар, пӑтӑм боевой расчёт ӗслет темелле. Аста канавӑ тухать! Астӑватӑп, Пулькин мана снарядтыттарчӑ. Сасартӑк хӑлха патӑнче пӑшал сасси кӑрст! турӑ.

Савӑранса пӑхрам та—белофинсен офицерӑ юр сине персе анчӑ, аллинче хӑйӑн граната.

Канавӑ ӗнтӑ Пулькин ерсӑнӑ хушӑра майлаштарчӑ.

Ӓслерӑ, ӗслерӑ те манпа Пулькин, сасартӑк, савӑранса пӑхатӑп та, вӑл сук та иккен.

— Пулькин! Аста эсӑ, Пулькин?..

---



## МАЛАЛЛА ПУЛЬКИН КАЛАСА ПАРАТЬ

Эпё атакана тухсаттам. Хам аста кайнине Лаптева каласа хавараймарам сав — ара, унта вярмантан пёр вунпилёк белофина яхан сикрещ тухрещ те. Кайрам сав вара. Ёссем, тетеп, савнашкал савранса тухащсе пулсан, Лаптев кунта мансарах махха парас сук-ха. Вэл ёсре пултаракан ача-ха, тетеп.

Чи малтанах мана хамаран боецсем те сывахрах пур пек

туйанчѣ. Чупса ҫитетѣп те—  
хамӑрӑннисем ҫук та иккен, бе-  
лофинсем шайкипех, а эпѣ кун-  
та пѣр-пѣчченех мѣн.

Ҫавӑнтах юр ҫине тирѣнетѣп  
те вилле хывса ыртатӑп.

Вѣсем те тӑсӑла-тӑсӑла ырт-  
рѣҫ.

Манпа белофинсем хушши пѣр  
саккӑр-вунӑ метр пулать.

Эпѣ винтовкӑпа, вѣсем авто-  
матсемпе. Илтетѣп, тем кӑшкӑ-  
рашаҫҫѣ, тем ҫинчен хӑйсем  
хушшинче калаҫса татӑлаймаҫҫѣ.

Винтовка ҫеклетѣп те тӗлле-  
месӗрех кӗрст! тутаратӑп.

Пѣри ҫаврӑнса та ўкет.

Пуҫлатӑп вара пуля хыҫҫӑн  
пульӑпа хӑналама.

Персен-персен обойма ман пётсе җитрө. Кёсьерен е под-сумкәран патрон илсе муталан-са тәнә пулсан — пётеттөмөх. Юрать-ха запаса эпё хать хәҗан та сулахай җанәра обойма тытат-тәм.

Җапла җывәхранах пере-пере эпё вуниккөшне те әсатрәм пулө.

Кун хыҗҗән вара хамәр чаҗри красноармеецсем иккөн пуләшма килсе җитрөҗ. Хавасләрах пулса кайрө.

Виҗҗән вара эфир белофин-сен группине җавантах аркатса пәрахрәмәр.

Красноармеецсене эпё хай-сен командирө патне каялла яратәп, хам каллех Лаптев пат-

нелле васкатӑп. Лаптев халӗ те-ха паҫӑрхи пекех пӗр-пӗччен оруди патӗнче кӗрмешет.

Сасартӑк ҫав вӑхӑтра мана пулеметран ҫунтарма тытӑнаҫҫӗ.

Эпӗ тӗрех юр ӑшне чӑматӑп, чӑматӑп та шухӑшлатӑп: ӑҫтан-ха ку перет? Перессе питӗ ҫывӑх дистанцирен перет.

Йӑшӑлт та тумастӑп, хам ҫап-лах йӗри-таврана сӑнатӑп.

Таврари йывӑҫсем пурте шурӑ, юрпа витӗнӗ. Пӗр йывӑҫси ҫеҫ темшӗн хура. Тӗлӗнмелле, ма-ха ун турачӗ ҫинче юр тӑ-масть!

Йывӑҫӗ хӑй йывӑҫах, ытти хӑйпе кӗршӗллӗ ӗсекен йывӑҫсем йышшиех.



Ҷав йываҶ Ҷине тимлёрех пӑх-  
ма тытанатӑп. Пӑхап: хура ту-  
ратсем хушшинче, юр муклаш-  
ки пек шап-шуррӑн курӑнса лара  
паратъ шур халат тӑхӑнна пӑр  
белофинн. Пулеметпа. Ман Ҷине  
пӑхатъ.

Эпӑ кӑннах хытрӑм—ун Ҷинчен  
куҶа та илместӑп. Урапа алла мар,  
пӑрнеме те сиктерме пултарай-  
мастӑп хам. Сиктернӑ кӑна пул—  
Ҷавӑнтах сан Ҷине тӑшман хӑйӑн  
мӑнпур зарядне кӑларса та пӑрахӑ.

Выртатӑп — пӑрнемсем вин-  
товка туяҶҶӑ. Винтовкӑм Ҷумрах  
та Ҷав, анчах мӑн усси!

Сасартӑк асӑрхатӑп: белофинн  
пуҶне пӑратъ, унӑн тем Ҷине  
пӑхмалла ӑнтӑ.

Ман җирен куҗне илме җеҗ  
ёлкёрчә ку, әпә җавантах вин-  
товкәна кап! ярса тытатап та  
тәллетәп, перетәп.

Финн макальт җеҗ тавать,—  
урисене җулелле тәратса йываҗ  
айне персе анать.

Офицер пулна мән.

Җапла тәрәшса оруды патне  
җитетәп, каллех Лаптева снаряд-  
сем парса тәратәп, пеме пула-  
шатәп.

Җапаҗу пиләк сехете яхән  
пычә. Белофинсене батарея па-  
тәнчен сирпентертәмәр. Анчах  
та вәсенчен сывә юлнисем питә  
сахал пулчәҗ. Тәшман отрячән  
чылайәшне, җәр җитмәл җыннине

яхан, эфир пашалпа, пулеметпа,  
наганпа пере-пере вёлертёмёр.  
Тата тепёр сёрбелофинне Лап-  
тев орудийё таса-таса вырттарчё.

---

**Редактор перевода В. Долгов.**

---

**НТ 4115. Подписано к печати 4/VII- 41 г.  
Объем 0,75. Заказ № 340. Тираж 3000 экз.**

---

**Тип. № 1 Управ. изд. и полиграфии при СНК ЧАССР  
г. Чебоксары, ул. Володарского, 5, Дом печати.**





Цена 45 коп.